



Projet d'échange avec le collège  
EL PILES de Gijón (Espagne)

# Sommaire

- I. *Programmes en Espagne et en France*
- II. *Les attentes pédagogiques*
- III. *Hébergement en famille en Espagne et en France*
- IV. *Les documents nécessaires*
- V. *Quoi emmener?*
- VI. *Coût du séjour*
- VII. *L'échéancier de paiement*
- VIII. *Les assurances*
- IX. *Quelques vues en attendant...*





# Programme du séjour à Gijón

du 09 au 18 mars 2011

*Programme de la semaine*

## *- Jeudi 10 mars -*



- ✓ *Départ vers 23h30 (mercredi soir)*
- ✓ *Arrivée à Santander prévue vers 08h30 -  
Chocolat con churros dans un bar*
- ✓ *Promenade sur le port: El sardinero, La  
Magdalena, balade en bateau, visite du  
port et centre ville*
- ✓ *Départ pour Gijón vers 16h00*
- ✓ *Arrivée vers 18h30 à Gijón*

## - Vendredi 11 mars -

- ✓ *Accueil au collège El Piles*
- ✓ *Cours de 8h30 à 10h30*
- ✓ *Visite du centre de Gijón sous forme de jeu de pistes*
- ✓ *Retour à 14h30 au collège*
- ✓ *Après-midi dans les familles*



- Samedi 12 et dimanche 13 mars -

✓ *En famille*



- *Lundi 14 mars* -

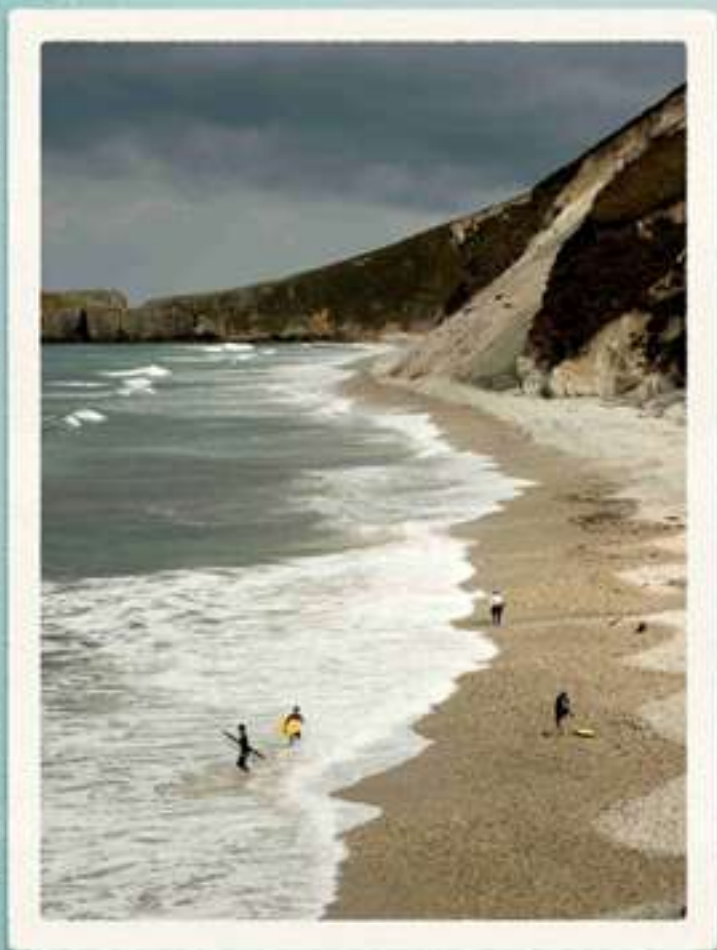


- ✓ *Cours de 8.30 à 11.30*
- ✓ *Visite de l'aquarium de Gijón*
- ✓ *Retour au collège pour 14h30*
- ✓ *Après-midi dans les familles*

*gijón*

Le Nord d'Espagne  
y pétille!

## *- Mardi 15 mars -*



- ✓ *Cours de 8.30 à 10.30*
- ✓ *Excursion à Luanco, visite du musée maritime avec nos correspondants espagnols (atelier)*
- ✓ *Pique-nique sur la plage de Xago et jeux*
- ✓ *Visite de Cabo Peñas et du phare*
- ✓ *Retour vers 19h00-19h30*



## - Mercredi 16 mars -

- ✓ *Salida del colegio a las 8.30*
- ✓ *Excursion aux Picos de Europa (visite du centre d'interprétation Pidal et excursion à pied avec un guide)*
- ✓ *Covadonga (visite de la grotte)*
- ✓ *Arrêt à Cangas de Onís, vue du pont romain*
- ✓ *(s'il fait mauvais temps, visite del MUNI (museo de la minería y de la Industria)*
- ✓ *visite de Colunga, excursion à Lastres, lagares de sidra*
- ✓ *Retour dans les familles prévu vers 19.00-19h30*



## - Jeudi 17 mars -



- ✓ Cours de 8.30 à 11.30
- ✓ Promenade à pied dans Gijón (temps libre pour shopping)
- ✓ Retour au collège à 14h30
- ✓ Pot de départ l'après-midi
- ✓ Départ pour la France vers 20h00 (avec un pique-nique des familles)
- ✓ Arrivée à Niort prévue vers 07h00 du matin (vendredi matin)



Programme du séjour des espagnols à Niort  
du 08 au 15 avril 2011

- ✓ Arrivée prévue le vendredi 08 avril
- ✓ Week-end en famille (au bon vouloir de chacun)
- ✓ Le programme n'est pas encore défini mais, il se composera de :



- ✓ lundi matin, accueil au collège
- ✓ une ou deux demi-journées d'assistance aux cours
- ✓ une sortie dans Niort
- ✓ une excursion à La Rochelle accompagnée des correspondants
- ✓ une sortie dans le Marais Poitevin, élèves espagnols et français
- ✓ une excursion au Futuroscope eux seuls

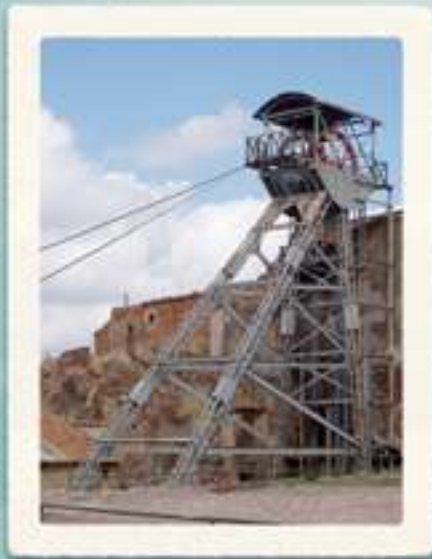


- ✓ Départ prévu le vendredi 15 avril



## *Les attentes pédagogiques*

- ✓ *Communiquer : c'est l'occasion pour chacun de mettre en application ce que l'on a appris au cours des deux années d'espagnol et de progresser.*
- ✓ *Découvrir le quotidien d'une famille espagnole : il faut être curieux et s'intéresser au mode de vie de votre famille d'accueil et des espagnols en général.*



- ✓ *Découvrir une région d'Espagne : Les Asturies est une région qui possède une forte identité culturelle... C'est la terre des mineurs, du cidre, de l'ours brun, de la Fabada. La mer et la montagne à quelques kilomètres seulement.*

## *Pour y parvenir ...*

- ✓ *Motivation de chaque participant pour aller vers les espagnols et faire l'effort de parler et d'écouter : il faut avoir les oreilles et les yeux grand ouverts.*
- ✓ *Des questionnaires sur chaque visite afin que chacun se sente concerné et en tire profit.*
- ✓ *Un carnet de voyage à rédiger pendant le séjour et à remettre au professeur au retour. Il vous sera remis par la suite.*
- ✓ *Une exposition photographique sur le thème: "Mi ciudad, mi tierra , mi gente en Asturias". Des titres et petits textes explicatifs rédigés par les élèves seront ajoutés à chaque photographie.*
- ✓ *Bien sûr, vous serez conviés au vernissage qui aura lieu en juin.*

- ✓ *MAIS pour que chacun tire profit de cette expérience et la vive de la manière la plus satisfaisante possible, il convient de rappeler à nos jeunes voyageurs que la qualité principale reste l'adaptation. Ce n'est pas accepter tout et n'importe quoi mais en aucun cas, il s'agit de chercher à retrouver ce que l'on laisse à la maison. Les habitudes vont être différentes, tels les horaires, la nourriture ... Le logement sera peut-être plus grand ou plus petit, plus luxueux ou plus modeste, il faut juste accepter la différence et la vivre pendant huit jours. Chacun veillera à faire au mieux. De toute façon, chaque effort est un pas vers la maturité et ne sera que bénéfique pour votre vie d'adulte.*



## *L'hébergement en famille en Espagne*

- ✓ *Chaque élève est logé chez son correspondant et sera donc pris en charge par sa famille tout au long du séjour.*
- ✓ *Les repas seront pris dans les familles sauf pour les deux excursions à la journée qui seront sous forme de pique-nique.*
- ✓ *Pour le voyage, il faudra prévoir un repas froid et des boissons pour le repas du midi à Santander et garder un petit peu d'argent de poche pour le sandwich du jeudi 17 au soir.*
- ✓ *Les horaires du collège: les cours ont lieu de 08h30 à 14h30, il n'y a pas de cantine. Les repas du midi seront pris vers 15h00/15h30. Les repas du soir sont eux aussi décalés, vers 21h00/21h30.*





✓ *La famille viendra accueillir les élèves à l'arrivée du bus et les raccompagnera le jour du départ.*

✓ *Les trajets maison-collège se feront toujours accompagnés du correspondant espagnol.*

✓ *Cela va de soi qu'il est interdit de sortir le soir sans un adulte de la famille. Il faudra bien sûr suivre les consignes de votre famille d'accueil et vous comporter de la manière la plus respectueuse et polie qu'il soit. Nous vous faisons confiance.*

✓ *Les professeurs seront joignables par les élèves s'il y avait des soucis qui ne peuvent se solutionner autrement.*



# *L'hébergement en famille à Niort*



- ✓ *Vous allez prendre en charge un jeune espagnol pendant une semaine du 8 au 15 avril. Vous devrez aller le chercher et le raccompagner au bus le jour de l'arrivée et du départ (ou envoyer quelqu'un s'il y a impossibilité).*
- ✓ *Le week-end, il sera avec vous et vous suivra si vous êtes amenés à vous déplacer.*
- ✓ *Il ne sera pas autorisé à sortir seul. Le soir, il doit être accompagné d'un adulte de la famille.*
- ✓ *Par contre, nous vous rappelons qu'il n'est absolument pas obligé d'avoir une grande ou belle maison pour recevoir quelqu'un correctement, de l'hygiène et un accueil chaleureux sont ce qui priment.*

# Les documents nécessaires



- ✓ *Passeport individuel OU carte d'identité en cours de validité (attention, délai de 2 mois dans certaines mairies) et sortie de territoire (auprès de la mairie de résidence).*
- ✓ *Pour les élèves extra-communautaires, un passeport en cours de validité et un certificat de naissance avec deux photos pour la préfecture.*
- ✓ *Carte européenne (l'ancien E-111) auprès de la Sécurité Sociale (délai de 3 semaines).*
- ✓ *Attestation d'assurance de responsabilité civile certifiant que la couverture est valable en voyage scolaire en Europe.*
- ✓ *Les photocopies des documents d'identité seront à remettre au professeur fin janvier.*

## *Documents remis lors de la réunion*

***A remettre au plus tard le lundi 08 novembre:***

- ✓ *Une fiche d'inscription*
- ✓ *Un questionnaire santé - régime alimentaire*
- ✓ *Une autorisation pour être photographié*
- ✓ *Les consignes et recommandations seront remises ultérieurement*

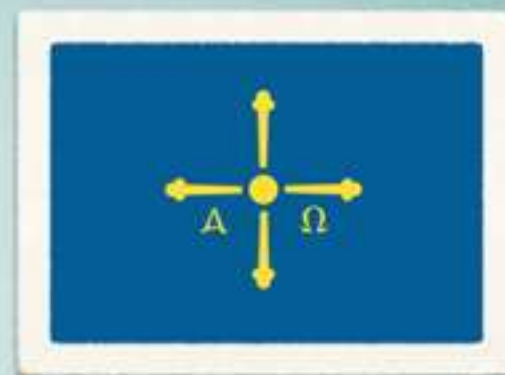
## Quoi emmener?

- ✓ *Argent de poche : au gré de chacun mais une somme de 50 euros nous semble suffisante (pour acheter de quoi grignoter sur le trajet du retour et notamment le jeudi soir).*
- ✓ *Médicaments (l'élève les prendra lui-même, les professeurs ne sont pas autorisés à donner quoi que ce soit, même pas de l'aspirine). En Espagne, les médicaments changent de nom. Pensez à amener les ordonnances pour savoir quand les prendre.*
- ✓ *Un sac de sport ou une petite valise auxquels on ne pourra pas accéder avant l'arrivée dans les familles.*
- ✓ *Un petit sac à dos pour les excursions.*
- ✓ *Un panier repas avec boisson pour le voyage aller.*
- ✓ *Une trousse, des crayons et de la colle pour pouvoir faire le travail demandé et des feuilles pour suivre les cours.*

- ✓ *Vêtements chauds et moins chauds, on ne sait pas à quoi s'attendre: neige en montagne et douceur sur la côte, vent, pluie ??? Mais de BONNES CHAUSSURES POUR MARCHER sont indispensables ainsi qu'une veste chaude.*
- ✓ *Un nécessaire de toilette complet*
- ✓ *Les portables ne passent pas tous et les communications sont plus chères. Leur utilisation sera interdite lors des visites et au collège.*
- ✓ *Les MP3 ne sauront pas non plus autorisés lors des excursions et des cours et déconseillés dans les familles, mieux vaut aller discuter avec son correspondant ou sa famille.*
- ✓ *Un petit détail comme cadeau peut faire plaisir à la famille de votre correspondant (biscuits de la région...). C'est à chacun de voir.*

## *Le coût du séjour*

- ✓ **250 euros** à la charge des familles
- ✓ *Demandes de subventions faites auprès :*
  - ✓ *Du Conseil Régional*
  - ✓ *Du Conseil Général*
  - ✓ *De la mairie de Niort avec qui est jumelée la ville de Gijón*
- ✓ *Pensez aussi aux Comités d'entreprise, aux bons CAF (séjour linguistique hors période vacances), grands-parents ...*



## *L'échéancier de paiement*

- ✓ *1<sup>o</sup> versement : le 21 octobre, 65 euros*
- ✓ *2<sup>o</sup> versement : le 30 novembre, 65 euros*
- ✓ *3<sup>o</sup> versement : le 03 janvier, 65 euros*
- ✓ *4<sup>o</sup> versement : le 01 février, solde*

*(Règlement à l'ordre de l'agent comptable du Collège Jean Zay)*

*S'il existe des difficultés pour payer l'intégralité, il faut prendre contact avec l'assistante sociale du collège, Mme. Phélippeau. Il existe des aides mais les deux premières échéances sont dûes.*



## *Les assurances*

- ✓ *Chaque élève doit avoir une assurance incluant la protection civile valable en Europe et en séjour scolaire*
- ✓ *Le collège possède une assurance à Inter-Mutuelle Assistance s'il fallait procéder à un rapatriement*
- ✓ *Nous vous rappelons qu'il n'y a pas d'assurance annulation donc si votre enfant est malade au moment du départ et ne peut prendre part au voyage, aucun frais ne sera remboursé.*

*Quelques vues en attendant...*











*Buen viaje*